

ENERGETICS

COMPUTER Vibra 2.1



GB

DE

FR

ES

IT

CZ

SK

PL

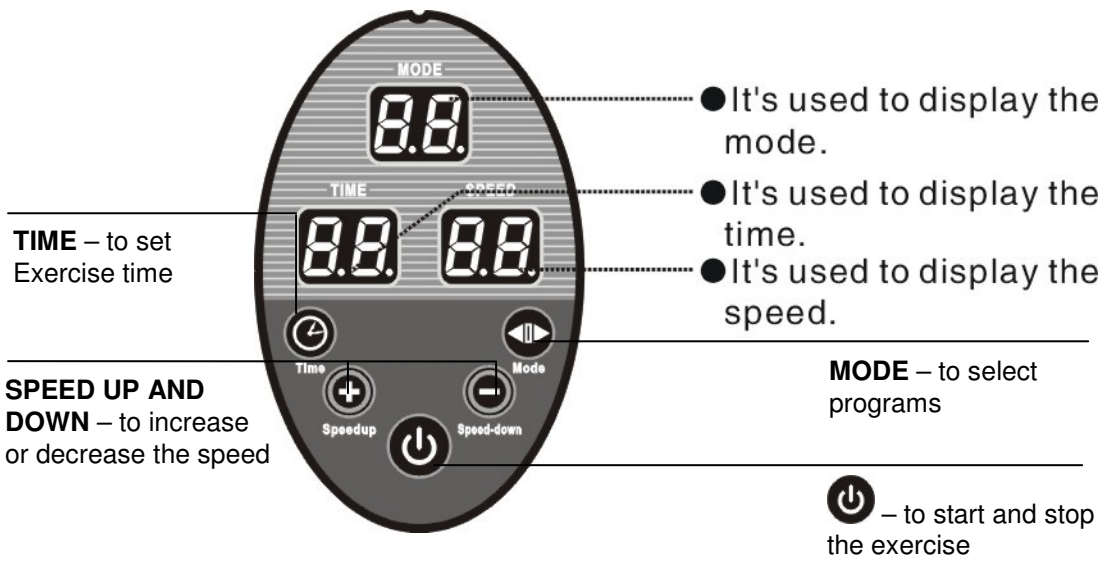
HU



RO

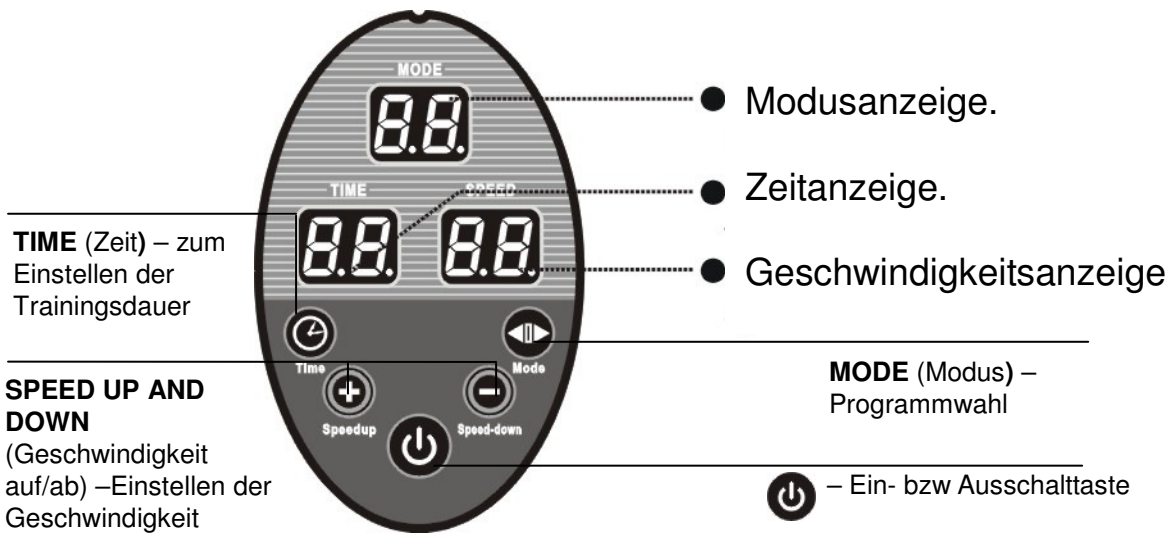
**Table of contents - Inhaltsverzeichnis - Tables des matières - Tabla de contenidos –
Indice - Obsah – Obsah - Spis treści – Tartalom - Cuprins**

1. English	P. 3
2. Deutsch	P. 4
3. Français	P. 5
4. Español	P. 6
5. Italiano	P. 7
6. Český	P. 8
7. Slovenský	P. 9
8. Polski	P. 10
9. Magyarul	P. 11
10. Românește	P. 12

- GB** © The owner's manual is only for the customer reference. ENERGETICS can not guarantee for mistakes occurring due to translation or change in technical specification of the product.
- DE** © Die Gebrauchsanweisung dient nur zur Referenz für den Kunden. ENERGETICS übernimmt keine Haftung für Fehler die durch Übersetzung oder technische Änderungen des Produkts entstehen.
- FR** © Le manuel d'utilisation ne sert que d'information au consommateur. ENERGETICS ne peut être tenu responsable pour d'éventuelles erreurs de traduction, ou pour d'éventuelles modifications techniques du produit.
- ES** © El manual del usuario es sólo para referencia del cliente. ENERGETICS no se hace responsable de los errores que se produzcan debido a la traducción o cambio de las especificaciones técnicas del producto.
- IT** © Il presente manuale è solo per riferimento dell'acquirente. ENERGETICS non può garantire per errori occorsi durante la traduzione o cambiamenti nelle specifiche tecniche del prodotto.
- CZ** © Návod k použití je pouze doporučení pro zákazníky. ENERGETICS nepřebírá žádné ručení za chyby způsobené překladem či změnami v technické specifikaci výrobku.
- SK** © Tento návod je určený len pre potrebu zákazníkov. ENERGETICS nezodpovedá za chyby, ktoré sa môžu vyskytnúť kvôli chybnému prekladu alebo zmenám v technickej špecifikácii produktu.
- PL** © Instrukcja obsługi jest informacja dla klienta. ENERGETICS nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe w wyniku tłumaczenia lub technicznych zmian produktu.
- HU** © A vásárlók számára a jelen használati utasításnak csak ajánló jellege van. Az ENERGETICS cég nem vállal kezességet olyan jellegű hibákért, amelyek az eredeti szöveg fordításából, illetve a termék módosított műszaki specifikációjából származnak.
- RO** © Instrucțiunile de utilizare sunt doar recomandări pentru cumpărători. ENERGETICS nu preia nici un fel de garanție pentru greșelile datorate traducerii sau modificărilor în specificația tehnică a produsului.




- Power** Connect the power plug on the back of the home exerciser into the mains socket.
- Start** Turn on the home exerciser by pressing the “  ” button”. The home exerciser starts vibrating at an initial speed of 1.
- Stop** The training can be stopped at any time of the exercise by pressing the “  ” button”, again.
- Mode** While the home exerciser is turned on, press the mode button to switch between the different programs: Manual (display shows 88) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (see below point “Programs”). Please note that within the different “program modes”, the time and speed is automatically changed by the home exerciser and cannot be adjusted by the user.
- Speed + / -** Press the speed up (+) or down (-) button to increase or decrease the speed during the exercise.
- Time** Press the time button to enter your target exercise time, while the home exerciser is turned on. After pressing the time button, the time display shows the preset time. Each press adds one minute.
- Programs** You may select 1 – 3 different programs while the home exerciser is turned on (press mode button as explained above). Within the program, the speed level is changed automatically by the home exerciser and cannot be adjusted by the user:
 - Manual Mode: Display shows “88”
 - P1 (Program 1): The speed changes in single steps always after 5 seconds from speed level 1 to 16 and backwards: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1
 - P2 (Program 2): The speed changes in “2- steps” always after 5 seconds from speed level 2 to 16 and backwards: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2
 - P3 (Program 3): The speed changes in single steps from 1 to 16 always after 5 seconds



Stromanschluss Schließen Sie den Netzstecker, der sich am hinteren Ende des Gerätes befindet, an einer Steckdose an.

Start Drücken Sie hierzu die Starttaste “  ” Das Gerät beginnt mit einer Anfangsgeschwindigkeit von 1 zu vibrieren.

Stop Sie können das Training jederzeit durch drücken der gleichen Taste “  ”, beenden.

Mode Ist das Gerät eingeschaltet kann durch drücken der Modus-Taste das Programm gewählt werden. Manual (Manuell), auf der Anzeige erscheint 88, - Programm 1- Programm 2 – Programm 3 (siehe “Programme” unten). Bitte beachten: Während eines der voreingestellten Programme abläuft wird die Geschwindigkeit und Zeiteinstellung vom Gerät automatisch geändert und kann nicht vom Benutzer gesteuert werden.

Geschwindigkeit
+ / - Mit der Geschwindigkeit auf (+) oder ab (-) Taste kann die Geschwindigkeit reguliert werden.

Zeit Mit der Zeit-Taste wird die Trainingsdauer eingestellt. Nach einmaligem Drücken erscheint die Werkseinstellung auf der Anzeige. Bei jeder weiteren Betätigung der Taste wird die Trainingsdauer um eine Minute verlängert.

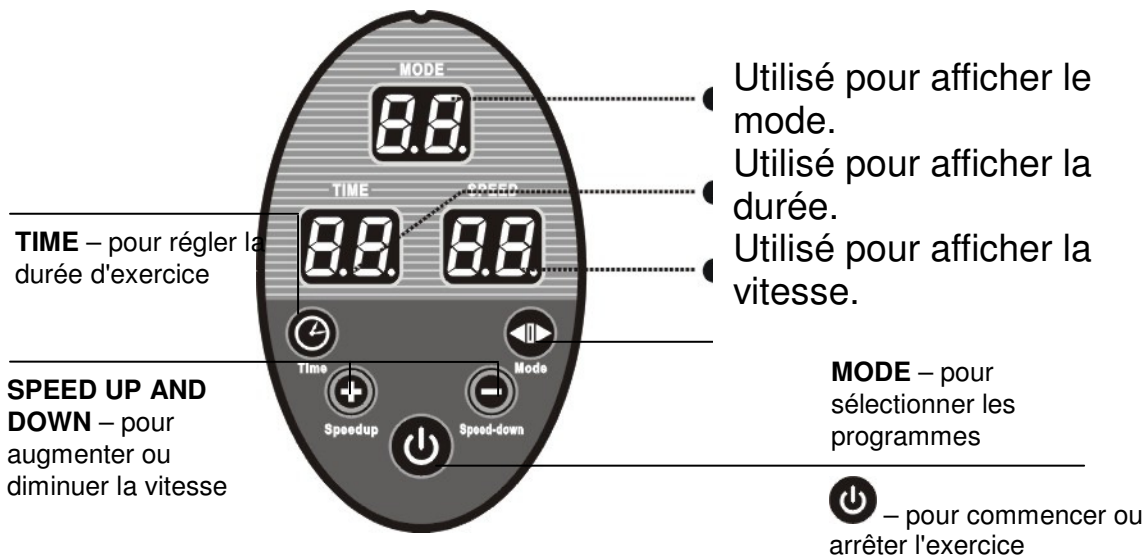
Programme Mit der Modustaste kann das Manuelle sowie eines der drei voreingestellten Programme ausgewählt werden (siehe Beschreibung oben) Während eines der voreingestellten Programme abläuft wird die Geschwindigkeit und Zeiteinstellung vom Gerät automatisch geändert und kann nicht vom Benutzer gesteuert werden.

Manuelles Programm: Auf der Anzeige erscheint “88”.


P1 (Programm 1): Die Geschwindigkeit ändert sich, alle 5 Sekunden um jeweils eine Stufe, von 1 aufwärts bis 16 und wieder abwärts: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1.


P2 (Programm 2): Die Geschwindigkeit ändert sich alle 5 Sekunden um jeweils 2 Stufen, von 2 aufwärts bis 16 und wieder abwärts: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2.

P3 (Programm 3): Die Geschwindigkeit ändert sich alle 5 Sekunden um jeweils eine Stufe von 1 bis 16.



Mise en marche Connectez la prise au dos de l'appareil.

Démarrage Allumez l'appareil en appuyant sur la touche “  ”. L'appareil commence à vibrer à une vitesse initiale de 1.

Arrêt L'entraînement peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche “  ”, à nouveau.

Mode Quand l'appareil est allumé, appuyez sur la touche mode pour passer entre les différents programmes : Manuel (l'écran indique 88) – Programme 1 – Programme 2 – Programme 3 (voir ci-dessous “Programmes”). Veuillez noter que dans les différents “modes programme”, la durée et la vitesse sont automatiquement changées par l'appareil et ne peuvent pas être ajustées par l'utilisateur.

Vitesse + / - Appuyez sur les touches (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer la vitesse pendant l'exercice.

Durée Appuyez sur le bouton Time pour entrer votre durée ciblée d'exercice, quand l'appareil est allumé. Puis, l'écran indique la durée préétablie. Chaque pression ajoute une minute.

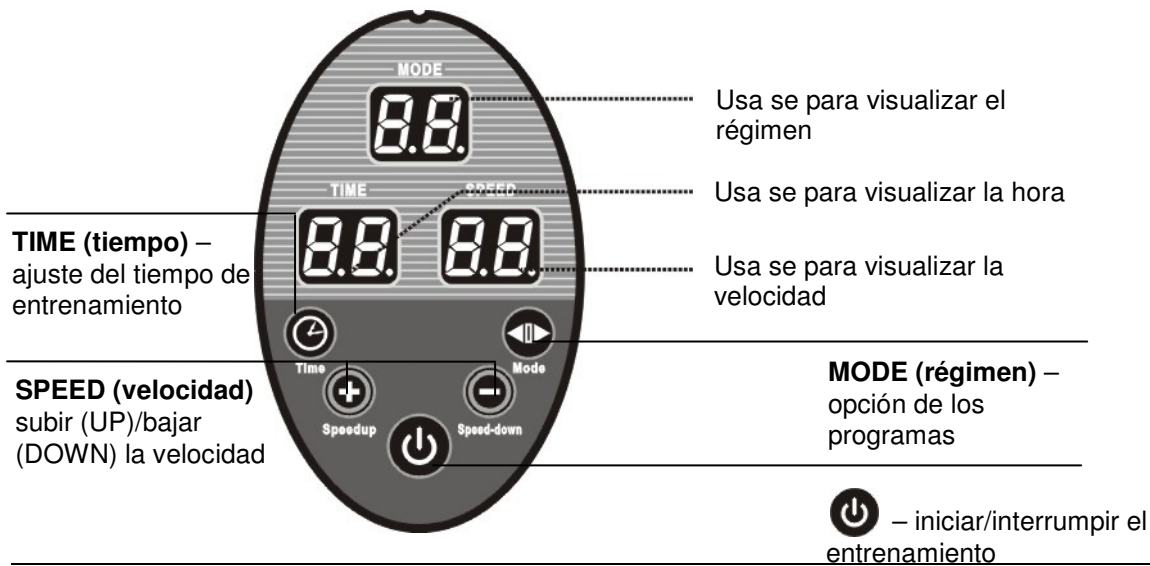
Programmes Vous pouvez sélectionner 1 – 3 différents programmes quand l'appareil est allumé (appuyez sur la touche mode comme expliqué ci-dessus). Dans le programme, la vitesse est changée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être ajustée par l'utilisateur :

Mode Manuel : L'écran indique “88”

P1 (Programme 1): La vitesse change par étape d'une unité toujours après 5 secondes du niveau 1 à 16 et à l'envers : 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1

P2 (Programme 2): La vitesse change par étape de 2 unités toujours après 5 secondes du niveau 2 à 16 et à l'envers : 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2

P3 (Programme 3): La vitesse change par étape d'une unité de 1 to 16 toujours après 5 secondes



Fuente eléctrica Enchufa el enchufe macho situado en la parte trasera del aparato vibrante (del entrenador de casa) a la toma de corriente.

Start Conecten el aparato pulsando el botón “ ⏻ ” (conectar/desconectar). La velocidad inicial de la vibración es 1.

Stop El entrenamiento se puede interrumpir cuando quiera pulsando el botón “ ⏻ ”.

Mode (régimen) Al conectar el entrenador de casa pulse el selector de los regímenes „mode“ destinado para permutar entre los programas diferentes: manual (el display indica 88) – Programa 1 – Programa 2 – Programa 3 (véase a continuación “Programas”). Advertimos que el propio entrenador de casa automáticamente ajusta el tiempo de entrenamiento en caso de cada régimen programable, y también la velocidad, la cual ya no puede cambiar después el usuario.

Speed + / - (velocidad) Pulsando el botón „speed up“ (+) o „speed down“ (-) Ud. sube o baja la velocidad del entrenamiento.

Time (tiempo) Pulsando el botón „Time“ después de conectar el aparato, Ud. indica el tiempo de terminar el entrenamiento. Después de pulsar el botón „Time“, en el display de tiempo TIME aparece el tiempo actual. Con cada toque de este botón aparece un minuto más.

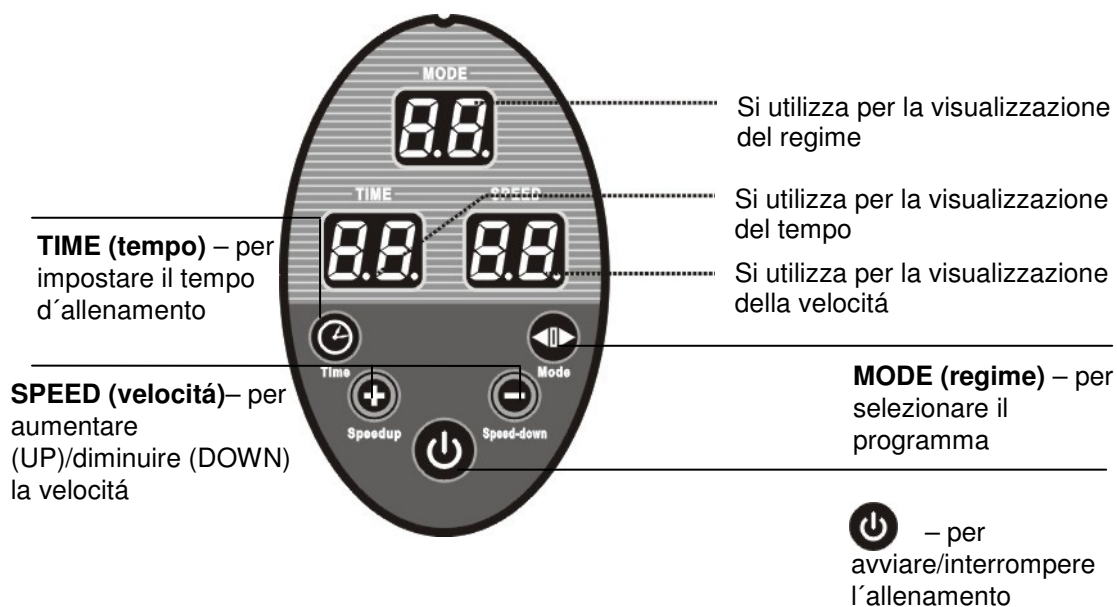
Programas Al conectar el aparato (y a pulsar el botón del régimen „mode“, tal como está indicado arriba) Ud. puede elegir entre 1 – 3 programas diferentes. Dentro del marco de cada programa se modifica automáticamente el nivel de la velocidad, y el usuario no tiene la posibilidad de cambiar la velocidad:

Régimen manual: el display indica “88”


P1 (Programa 1): la velocidad se cambia por un grado siempre luego de 5 segundo, empezando a la velocidad 1 hasta 16 y atrás: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1


P2 (Programa 2): la velocidad se cambia por “2 grados”, siempre luego de 5 s, empezando a la velocidad 2 hasta 16 y atrás: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2

P3 (Programa 3): la velocidad se cambia por un grado, empezando de 1 a 16, siempre luego de 5 s.



Alimentazione Inserite la spina posta sul retro dell’attrezzo vibrante (d’allenamento in casa) nella presa di corrente.

Start Premendo il tasto “  ” (accendere/spegnere) accendete l’attrezzo. La vibrazione ha una velocità iniziale di 1.

Stop L’allenamento é possibile interromperlo in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto “  ”.

Mode (regime) Dopo aver acceso l’attrezzo d’allenamento in casa premete il selettore dei regimi „mode“ per selezionare i programmi diversi: manuale (display indica il valore di 88) – Programma 1 – Programma 2 – Programma 3 (vedi sotto “Programmi”). Avvertiamo che il tempo e la velocità saranno automaticamente impostati da ogni regime di programmazione e non potranno essere più modificati da parte dell’utente.

Speed + / - Premendo il tasto „speed up“ (+) o „speed down“ (-) la velocità d’allenamento verrà (**velocità**) aumentata o diminuita.

Time (tempo) Premendo il tasto „Time“, dopo aver acceso l’attrezzo, impostate il termine d’allenamento. Dopo aver premuto il tasto „Time“, sul display di tempo TIME verrà visualizzato il tempo attuale. Premendolo nuovamente, il valore di tempo sarà incrementato di un minuto.

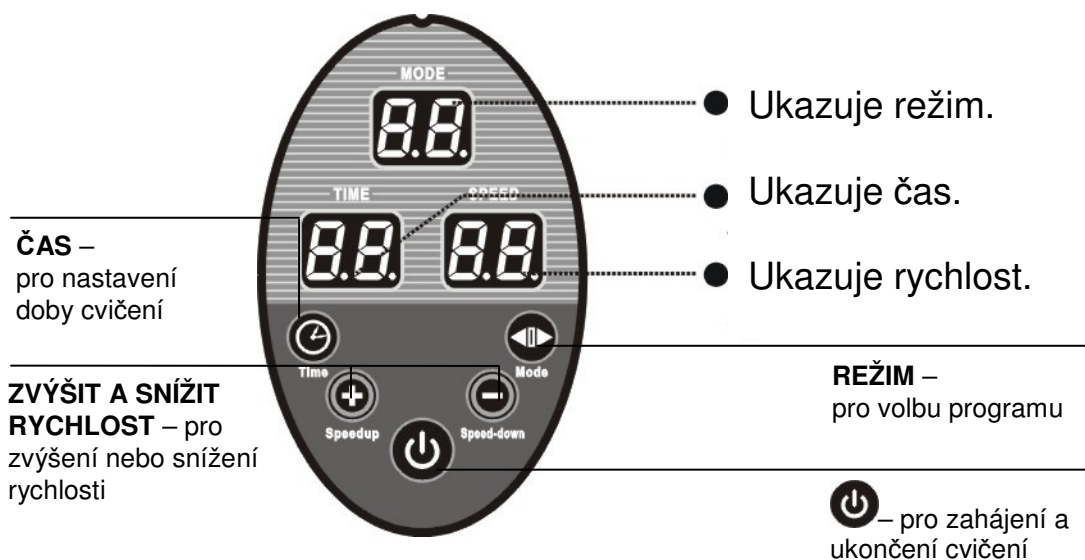
Programmi Dopo aver acceso l’attrezzo (e dopo aver premuto il tasto del regime „mode“ vedi sopra) é possibile selezionare uno dei programmi 1 – 3 diversi. Nell’ ambito di ogni programma la velocità viene cambiata automaticamente é l’utente non può più modificarla:



Regime manuale: display visualizza il valore “88”

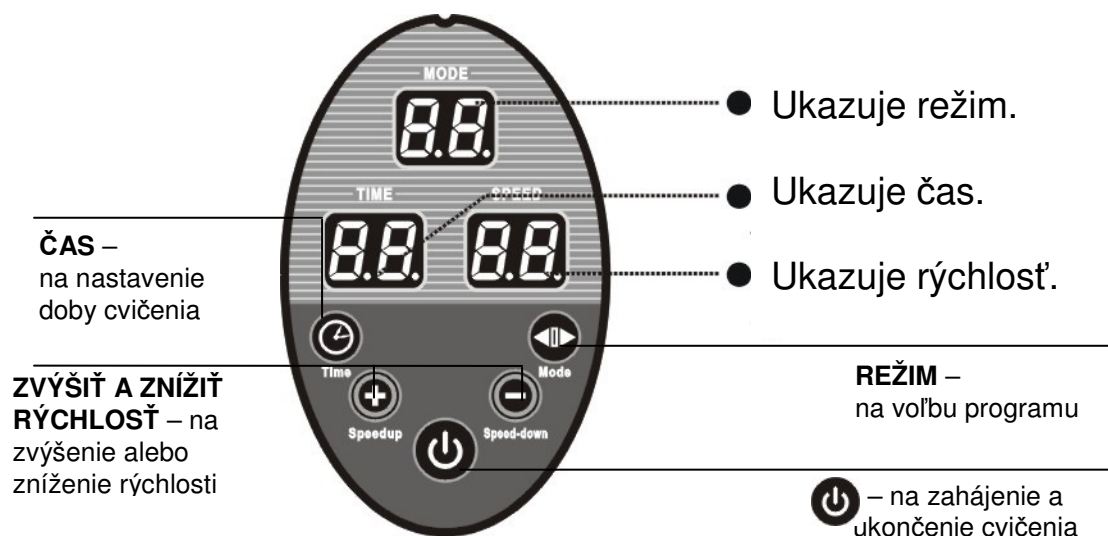
P1 (Programma 1): la velocità viene modificata di un grado ogni 5 sec. iniziando dal valore 1 fino al valore 16 e ritornando al valore iniziale: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1

P2 (Programma 2): la velocità viene modificata di “2 gradi” ogni 5 sec. iniziando dal valore 2 fino al valore 16 e ritornando al valore iniziale: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2

P3 (Programma 3): la velocità viene modificata di un grado ogni 5 sec. iniziando dal valore 1 fino al valore 16



- Napájení** Zasuňte zástrčku na zadní straně přístroje do zásuvky.
- Zapnutí** Přístroj zapnete stisknutím tlačítka “  ”. Přístroj začne vibrovat počáteční rychlostí 1.
- Zastavení** Trénink lze kdykoli během cvičení přerušit opětovným stisknutím tlačítka “  ”.
- Režim** Když je přístroj zapnutý, použijte tlačítko REŽIM pro přepínání mezi různými programy: Ruční režim (displej ukazuje 88) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (viz níže uvedený bod “Programy”). Pozor: u různých “režimů” přístroje se čas a rychlost automaticky mění a uživatel je nemůže změnit.
- Rychlost + / -** Použijte tlačítko zvýšit rychlost (+) nebo snížit rychlost (-) pro zvýšení nebo snížení rychlosti v průběhu cvičení.
- Čas** Když je přístroj zapnutý, použijte pro zadání cílové doby cvičení tlačítko ČAS. Po stisknutí tlačítka ČAS se na displeji objeví naprogramovaný čas. Při každém stisknutí se přičte 1 minuta.
- Programy** Když je přístroj zapnutý, můžete zvolit 1 – 3 různé programy (stiskněte tlačítko REŽIM – viz výše). Během programu se rychlost automaticky mění a uživatel ji nemůže změnit:
- Ruční režim: displej ukazuje “88”
- P1 (Program 1): Rychlost se mění v jednotlivých krocích vždy po 5 sekundách z rychlosti 1 na rychlost 16 a zpět: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1
- P2 (Program 2): Rychlost se mění ve dvojkrocích vždy po 5 sekundách z rychlosti 2 na rychlost 16 a zpět: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2
- P3 (Program 3): Rychlost se mění v jednotlivých krocích vždy po 5 sekundách z rychlosti 1 na rychlost 16




Napájanie

Zasuňte zástrčku na zadnej strane prístroja do zásuvky.

Zapnutie

Prístroj zapnete stlačením tlačidla "  ". Prístroj začne vibrovať počiatočnou rýchlosťou 1.

Zastavenie

Tréning je možné kedykoľvek počas cvičenia prerušiť opätovným stlačením tlačidla "  ",.

Režim

Keď je prístroj zapnutý, použite tlačidlo REŽIM na prepínanie medzi rôznymi programami: Ručný režim (displej ukazuje 88) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (viď dole uvedený bod "Programy"). Pozor: pri rôznych "režimoch" prístroja sa čas a rýchlosť automaticky menia a užívateľ ich nemôže zmeniť.

Rýchlosť + / -

Použite tlačidlo zvýšiť rýchlosť (+) alebo znížiť rýchlosť (-) na zvýšenie alebo zníženie rýchlosti v priebehu cvičenia.

Čas

Keď je prístroj zapnutý, použite na zadanie cieľovej doby cvičenia tlačidlo ČAS. Po stlačení tlačidla ČAS sa na displeji objaví naprogramovaný čas. Pri každom stlačení sa pripočíta 1 minúta.

Programy

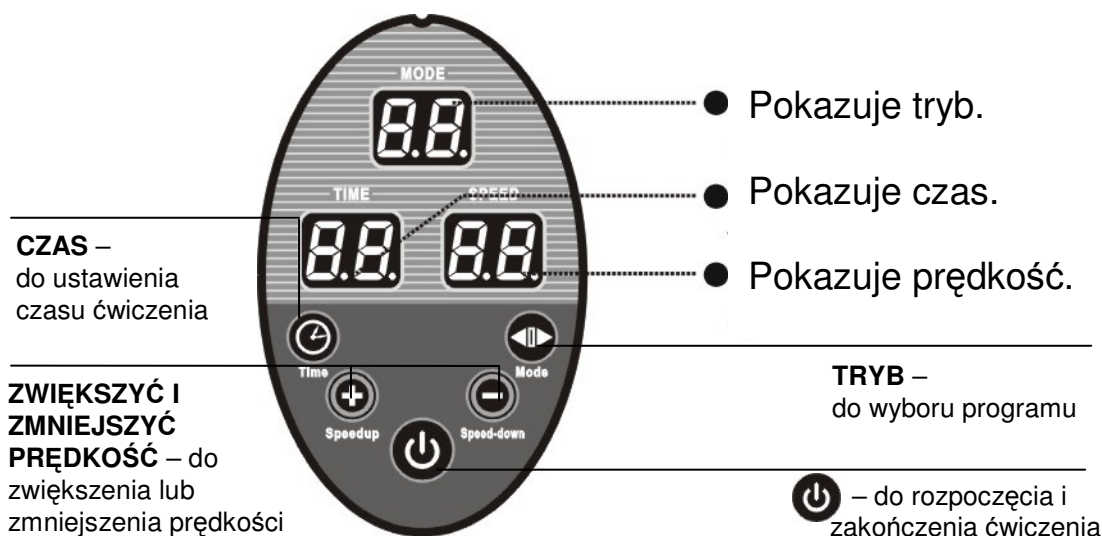
Keď je prístroj zapnutý, môžete zvoliť 1 – 3 rôzne programy (stlačte tlačidlo REŽIM – viď hore). V priebehu programu sa rýchlosť automaticky mení a užívateľ ju nemôže zmeniť:



Ručný režim: displej ukazuje "88"

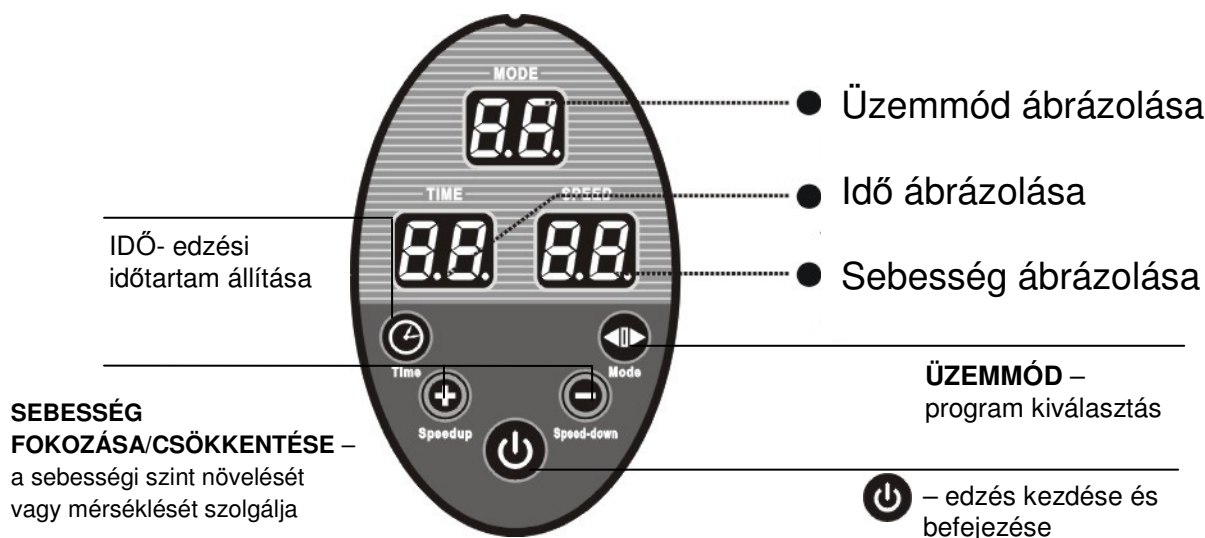
P1 (Program 1): Rýchlosť sa mení v jednotlivých krokoch vždy po 5 sekundách z rýchlosti 1 na rýchlosť 16 a späť: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1

P2 (Program 2): Rýchlosť sa mení v dvojkrokoch vždy po 5 sekundách z rýchlosti 2 na rýchlosť 16 a späť: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2

P3 (Program 3): Rýchlosť sa mení v jednotlivých krokoch vždy po 5 sekundách z rýchlosti 1 na rýchlosť 16




Zasilanie	Włożyć wtyczkę na tylnej stronie urządzenia do gniazdka.
Włączenie	Urządzenie włączyć przez naciśnięcie przycisku "  ". Urządzenie zacznie wibrować prędkością początkową 1.
Zatrzymanie	Trenink można kiedykolwiek podczas ćwiczenia przerwać przez ponowne naciśnięcie przycisku "  ".
Tryb	Jeżeli urządzenie jest włączone, wykorzystać przycisk TRYB do przełączania pomiędzy różnymi programami: Tryb ręczny (wyświetlacz pokazuje 88) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (zob. niżej podany punkt "Programy"). Uwaga: przy różnych "trybach" urządzenia czas i prędkość zmieniają się automatycznie, a użytkownik nie może je zmienić.
Prędkość + / -	Wykorzystać przycisk zwiększyć prędkość (+) lub zmniejszyć prędkość (-) do zwiększenia lub zmniejszenia prędkości podczas ćwiczeń.
Czas	Jeżeli urządzenie jest włączone, do wprowadzenia czasu docelowego ćwiczenia wykorzystać przycisk CZAS. Po naciśnięciu przycisku CZAS na wyświetlaczu pojawi się zaprogramowany czas. Przy każdym naciśnięciu doliczy się 1 minuta.
Programy	Jeżeli urządzenie jest włączone, można wybrać 1 – 3 różne programy (nacisnąć przycisk TRYB – zob. wyżej). Podczas programu prędkość zmienia się automatycznie, a użytkownik nie może jej zmienić: Tryb ręczny: wyświetlacz pokazuje "88" P1 (Program 1): Prędkość zmienia się w poszczególnych krokach zawsze po 5 sekundach z prędkości 1 na prędkość 16 i z powrotem: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1 P2 (Program 2): Prędkość zmienia się w dwukrokach zawsze po 5 sekundach z prędkości 2 na prędkość 16 i z powrotem: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2 P3 (Program 3): Prędkość zmienia się w poszczególnych krokach zawsze po 5 sekundach z prędkości 1 na prędkość 16



Tápellátás

A dugót helyezze be a készülék hátsó részén levő elektromos aljzatba.

Bekapcsolás

A “” gombbal kapcsolja be készüléket. A készülék az 1 fokú kezdősebességgel vibrálni kezd.

Leállítás

Az edzés bármikor félbeszakítható a “” gomb ismételt lenyomásával.

Üzem mód

Amennyiben a készülék már bekapcsolva van, akkor az egyes programok átkapcsolásához használja az ÜZEMMÓD nyomógombot; a választható módok: a Kézi üzemmód (a kijelző 88-at mutat) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (lásd az alábbi „Programok” pont tartalmát). Figyelem: a készülék eltérő „üzemmódjaiban” az idő és sebesség automatikusan változik, ezért ezen értékeket a használó nem módosíthatja.

Sebesség + / -

Használja a sebesség növelési (+) vagy csökkentési (-) gombokat a kívánt edzési sebesség fokozás/mérsékelés függvényében.

Idő

Amennyiben a készülék már bekapcsolva van, akkor a kíván célidő beviteléhez nyomja le az IDŐ gombot, és kijelzőn megjelenik a beprogramozott időtartam. A gomb minden egyes lenyomásával az edzési idő 1 perccel meghosszabbodik.

Programok

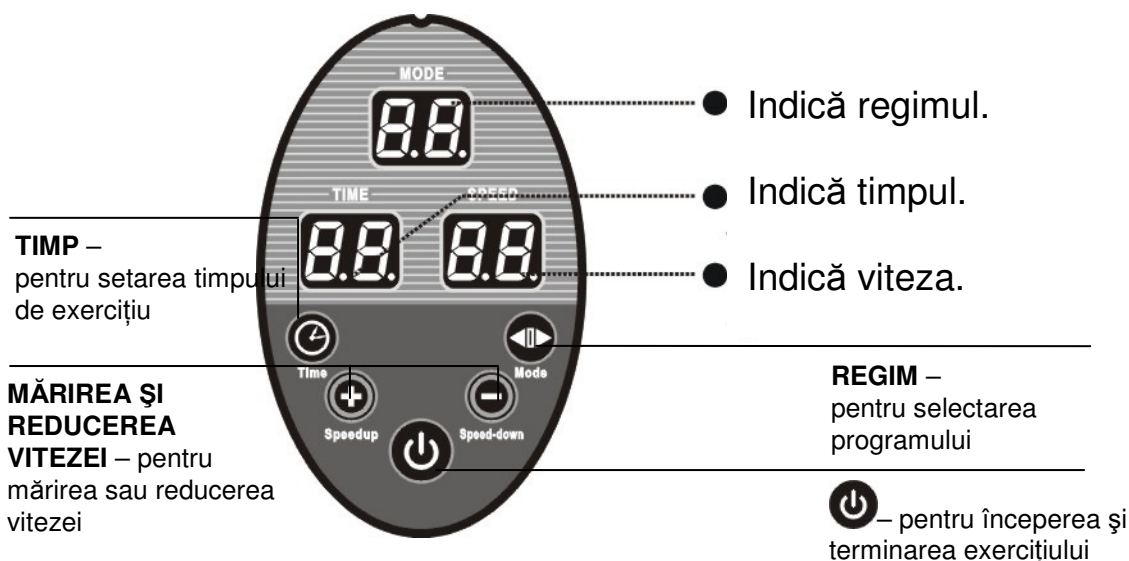
Amennyiben a készülék már bekapcsolva van, akkor választhat az 1 – 3 eltérő programok között (nyomja le az ÜZEMMÓD gombot – lásd a fenti tájékoztatást. A program futása alatt az idő és sebesség automatikusan változik, ezért ezen értékeket a használó nem módosíthatja.

Kézi mód: a kijelző “88” –at mutat.

P1 (Program 1): A sebesség egyes lépésenként módosul, minden 5 másodpercenként az 1. sebességi fokról a 16. fokig, majd visszafelé: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1

P2 (Program 2): A sebesség kettős lépésenként változik minden 5 másodpercként a 2. sebességi fokról a 16. fokig, majd visszafelé: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2

P3 (Program 3): A sebesség egyes lépésenként módosul, minden 5 másodpercként az 1. sebességi fokról a 16. fokig



- Alimentare** Introduceți în priză fișa din partea posterioară a aparatului.
- Pornire** Porniți aparatul prin apăsarea butonului "⏻". Aparatul începe să vibreze la viteza inițială 1.
- Oprire** Antrenamentul poate fi întrerupt oricând în cursul exercițiului, și anume printr-o apăsare repetată a butonului "⏻",.
- Regim** În cazul în care aparatul este pornit, faceți uz de butonul REGIM pentru comutarea între diferitele programe. Regim manual (afișajul indică 88) – Program 1 – Program 2 – Program 3 (vezi punctul "Programe" menționat mai jos). Atenție: în diferitele "regimuri" ale aparatului, timpul și viteza se schimbă în mod automat iar utilizatorul nu le poate schimba.
- Viteză + / -** Utilizați butonul pentru mărirea vitezei (+) sau reducerea vitezei (-) pentru a mări sau a micșora viteza în cursul exercițiului.
- Timp** În cazul în care aparatul este pornit, pentru introducerea intervalului țintă, utilizați butonul TIMP. După apăsarea butonului TIMP afișajul indică timpul programata. Cu fiecare apăsare se adaugă 1 minut.
- Programe** În cazul în care aparatul este pornit, puteți selecta 1 – 3 programe diferite (apăsați butonul REGIM – vezi mai sus). În timpul programului viteza se schimbă în mod automat iar utilizatorul nu o poate schimba:
- Regim manual: afișajul indică "88"
- P1 (Program 1): Viteza se schimbă la fiecare pas întotdeauna după 5 secunde, din viteza 1 la viteza 16 și înapoi: 1,2,3 ... 15, 16, 15, ... 3, 2, 1
- P2 (Program 2): Viteza se schimbă din doi în doi pași întotdeauna după 5 secunde, din viteza 2 la viteza 16 și înapoi: 2, 4, 6, ... 14, 16, 14, ... 6, 4, 2
- P3 (Program 3): Viteza se schimbă la fiecare pas întotdeauna după 5 secunde, din viteza 1 la viteza 16



**Woelflistrasse 2
CH – 3006 Bern
Switzerland**

© Copyright ENERGETICS 2010